

Technical Translator

Definition

Different kinds of translators are trained within the CFTTR:

- technical translators: they translate any kind of technical content except for literary works (novels, poetry, plays, etc.);
- sworn translators: work in collaboration with courthouses;

Usually, translators translates exclusively into their mother tongue.

Translation fields: technical, computer science, marketing, law, scientific, business, medical, tourism, etc.

Kinds of content: contracts, fact sheets, websites, financial reports, user guides, brochures, press releases, patents, trainings, software, movies and documentaries, etc.

Missions

- Receiving, controlling and analysing the documents to be translated
- Making terminological and phraseological lists
- Researching information on specific topics
- Communicating with the project manager or with the client
- Translating
- Proofreading, revision and quality control
- Page setting, computer-assisted publication
- Delivery and follow-up of projects

Strengths and skills

- Mastering perfectly their working languages
- Expertise in one or several fields
- Mastering several software (word processing, computer-assisted translation, etc.)
- Excellent writing skills
- Versatile, curious and strict
- Demonstrates thoroughness and precision

Work environment

- In a translation agency, a translation department, or as an freelance translator (they will have to prospect clients, manage their projects and do their accounting)
- They may have to work with terminologists, project managers, proofreaders, reviewers, writers.
- Tools: computer, printer/fax, CAT tools, databases, glossaries, bilingual dictionaries, internet, etc.

Training

Be graduated from a translation school or a MA in technical translation (Baccalaureate +4/5)

Salary

Starting salary: 18,000 £/year (gross)

Source: <https://www.prospects.ac.uk/job-profiles/translator>